

Battery Video Light

Manual de instruções / Bruksanvisning / 使用説明書 /

تعليمات التشغيل

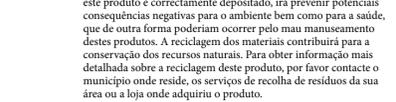
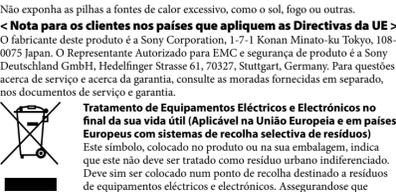
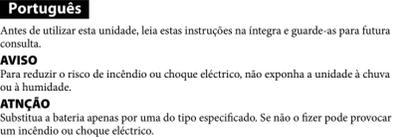
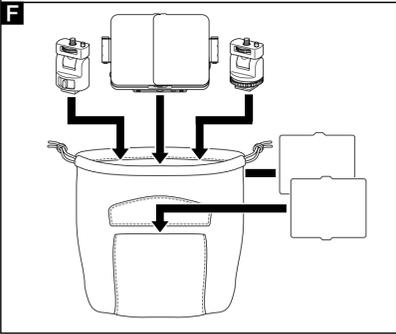
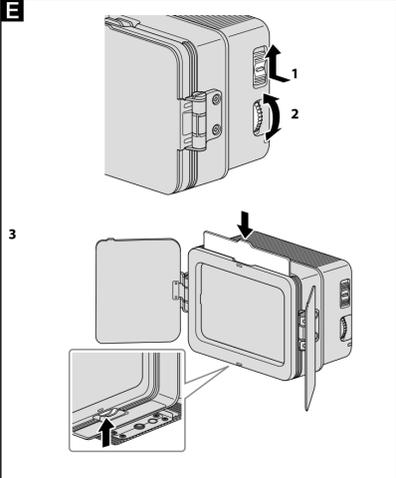
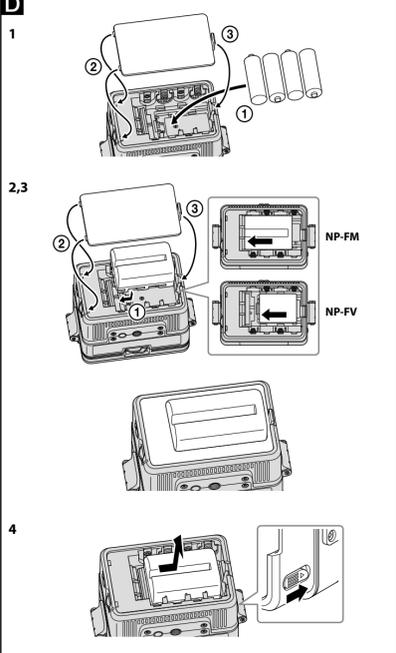
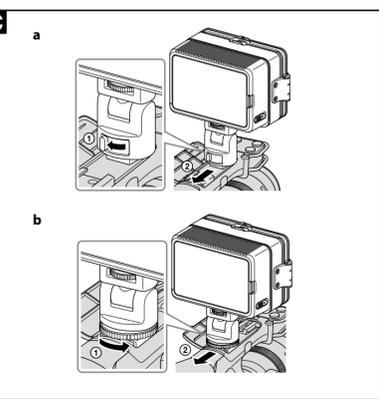
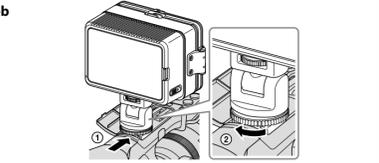
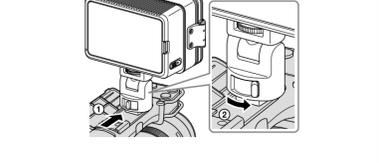
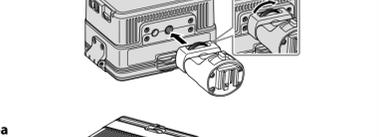
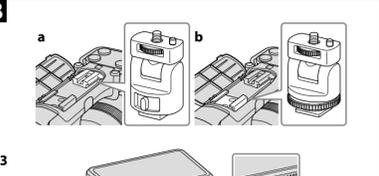
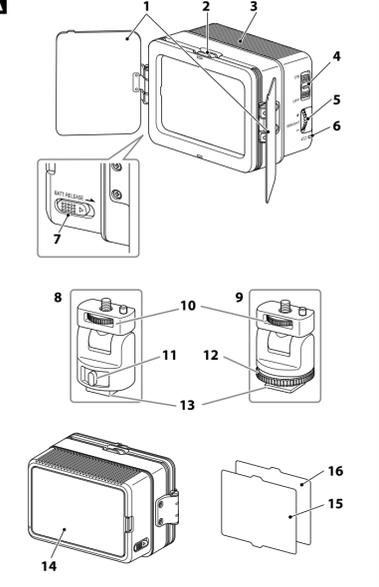


HVL-LE1

© 2012 Sony Corporation Printed in China



4417646210



Características

- Este iluminador de vídeo proporciona una intensidad luminosa central de cerca de 1.800 lux. (Quando a distância do iluminador de vídeo ao motivo for de 50 cm)
- O HVL-LE1 é um iluminador de vídeo que tem um LED branco de alta luminosidade como fonte de luz da sua objetiva.
- O iluminador de vídeo pode ser definido com duas temperaturas de cor: 5.500 K ou 3.200 K (quando se utiliza o filtro de conversão de cor fornecido).
- O adaptador de sapata amovível permite vários ângulos de iluminação. Também permite uma fixação e remoção fáceis quando utilizar uma câmara que tenha uma sapata para acessórios com bloqueio automático.
- O LED branco tem uma longa vida útil de cerca de 10.000 horas, além das qualidades de resistência ao impacto e de resistência às condições climáticas, pelo que praticamente não requer manutenção.

Precauções

- O iluminador de vídeo não é à prova de poeira, salpicos ou água.
- O iluminador de vídeo é um instrumento de precisão. Não deve deixá-lo cair, dar-lhe pancadas nem aplicar-lhe um forte impacto.
- Não fixe o iluminador de vídeo numa câmara com uma sapata de acessórios inteligente. O adaptador de sapata do iluminador de vídeo ou a sapata para acessórios inteligente pode danificar-se.
- A temperatura de funcionamento do iluminador de vídeo situa-se entre os 0 °C e 40 °C.
- Não tape os orifícios de ventilação. Se o fizer, a temperatura interna sobe, podendo causar um incêndio ou acidente e uma avaria no iluminador de vídeo.
- Não olhe directamente para o LED branco, a uma curta distância, enquanto estiver aceso. Pode magoar os olhos.
- Para evitar que a câmara caia, não segure o iluminador de vídeo fixo na câmara ao transportá-la.
- Não coloque o iluminador de vídeo próximo de solventes combustíveis ou voláteis, tais como álcool ou benzeno. Se o fizer, pode causar um incêndio ou fumo.

- Não deixe entrar líquido no iluminador de vídeo nem deixe entrar combustíveis ou cair objectos metálicos na câmara. Não utilize a câmara se isso acontecer, pois pode causar um incêndio ou uma avaria no iluminador de vídeo.
- Não utilize nem guarde a câmara nos seguintes locais. Se o fizer, poderá avariar ou deformar a câmara.
 - um local de temperatura alta, como no interior de um carro fechado no Verão ou debaixo de um sol intenso
 - a luz directa do sol ou próximo de um aquecedor
 - locais sujeitos a vibração intensa
- Quando utilizar o iluminador de vídeo com temperaturas baixas ou altas, a carga da bateria será mais curta, pelo que o tempo de iluminação também será reduzido. Note que a capacidade da bateria diminui à medida que as temperaturas se vão alterando. Quando utilizar o iluminador de vídeo a uma temperatura de 10 °C ou inferior, recomendamos os seguintes passos para a carga da bateria durar mais tempo.
 - Coloque a bateria no bolso para aquecê-la e instale-a no iluminador de vídeo apenas antes de o utilizar.
 - Quando colocar a bolsa de aquecimento no seu bolso com a bateria, tenha o cuidado de não colocar a bolsa em contacto directo com a bateria.
 - Carregue a bateria à temperatura ambiente (de 10 °C a 30 °C).
- Quando tiver terminado a utilização do iluminador de vídeo, certifique-se de que o interruptor de corrente POWER do iluminador de vídeo está na posição desligada ("OFF").
- Quando não estiver a utilizar o iluminador de vídeo ou quando tiver terminado a sua utilização, não se esqueça de retirar a bateria do iluminador de vídeo.
- Após a sua utilização, não guarde o iluminador de vídeo na bolsa, etc. imediatamente. O LED branco pode ficar danificado pelo calor gerado. Quando guardar o iluminador de vídeo na bolsa, certifique-se de que o corrente do iluminador de vídeo está desligado ("OFF") e que ele arrefeceu o suficiente.
- A gravação com o iluminador de vídeo fixo na câmara pode afectar ligeiramente o som gravado.
- Não exerça força ou impacto no iluminador de vídeo fixo na câmara ou noutro dispositivo.

A Identificação das peças

- | | |
|--|--|
| 1 Placa de protecção | 9 Adaptador de sapata (para sapata para acessórios) |
| 2 Ranhura de introdução do filtro | 10 Controlo de bloqueio do adaptador |
| 3 Orifícios de ventilação | 11 Controlo de bloqueio |
| 4 Interruptor POWER | 12 Controlo de bloqueio |
| 5 Controlo BRIGHT | 13 Pé |
| 6 Luz de carga de reserva | 14 Tampa da bateria |
| 7 Botão de libertação da bateria | 15 Difusor |
| 8 Adaptador de sapata (para a sapata para acessórios com bloqueio automático) | 16 Filtro de conversão de cor (3.200 K) |

Luz de carga de reserva (função de aviso da carga que sobra)

Quando a carga da bateria estiver baixa, a luz de carga de reserva fica cor de laranja. Nesse caso, substitua-a por uma bateria totalmente carregada. (Esta luz serve apenas como referência da carga que sobra na bateria. O tempo disponível de carga da bateria varia consoante a frequência de utilização e o ambiente de funcionamento.)

Preparação

Fixar na câmara (Ilustração [[1]])

- 1** **Seleccione um dos adaptadores de sapatas fornecidos de acordo com a forma da sapata para acessórios (Ilustração [[4]] -a)**
 - Sapata para acessórios com bloqueio automático
 - Sapata para acessórios

Nota

- Não fixe um adaptador de sapata, excepto esta unidade.
- 2** **Introduza o parafuso de tripé do adaptador de sapata no encaixe para tripé na parte inferior do iluminador de vídeo.**
- 3** **Rode o controlo de bloqueio do adaptador para bloqueá-lo.**
- 4** **Fixe (enganche) o tipo correcto de adaptador de sapata na sapata da câmara, conforme ilustrado.**
- Se utilizar a sapata para acessórios com bloqueio automático: (Ilustração [[4]] -a)**
 - Introduza totalmente o pé do adaptador de sapata na sapata para acessórios com bloqueio automático no sentido indicado.
 - Pressione o controlo de bloqueio do adaptador de sapata para a direita, de modo a fixá-lo bem na câmara.

- Nota**
 - Introduza totalmente o adaptador de sapata até ficar encaixado no devido lugar.
- Se utilizar uma sapata para acessórios: (Ilustração [[4]] -b)**
 - Introduza totalmente o pé do adaptador de sapata na sapata para acessórios no sentido indicado.
 - Rode o controlo de bloqueio do adaptador de sapata para a esquerda, de modo a fixá-lo bem na câmara.

Notas

- Quando fixar esta unidade numa câmara que tenha uma sapata para acessórios, leia também o manual de instruções da câmara.
- Se utilizar uma câmara equipada com um flash incorporado que se abre, tenha em atenção o seguinte:

- Feche sempre o flash incorporado da câmara. Se a câmara tiver a função de flash automático incorporado, desactive essa função.
- Antes de utilizar o flash, retire o iluminador de vídeo da câmara.
- Certifique-se de que o iluminador de vídeo está devidamente fixo na câmara antes de a utilizar, para evitar que o iluminador de vídeo caia durante o disparo.

Para retirar a unidade da câmara

- Nota**
 - Quando retirar a unidade, tenha cuidado para não deixar cair o iluminador de vídeo nem a câmara. Recomendamos que fixe a câmara num tripé, antes de retirar o iluminador de vídeo.

Quando utilizar uma sapata para acessórios com bloqueio automático: (Ilustração [[4]] -a)

- Coloque o interruptor POWER do iluminador de vídeo na posição desligada ("OFF").
- Pressione o controlo de bloqueio do adaptador de sapata para a esquerda, de modo a desbloqueá-lo.
- Mantendo o controlo de bloqueio pressionado para a esquerda, deslize o adaptador de sapata para si.

Quando utilizar uma sapata para acessórios: (Ilustração [[4]] -b)

- Coloque o interruptor POWER do iluminador de vídeo na posição desligada ("OFF").
- Rode o controlo de bloqueio do adaptador de sapata para a direita para desbloqueá-lo.
- Verifique se o bloqueio foi desfeito, antes de deslizar o adaptador de sapata para si.

Notas

- Dependendo da frequência de utilização do iluminador de vídeo, a parte da sapata pode ficar riscada ou rachada. Isto pode danificar ou causar a queda do iluminador de vídeo.
- Não fixe o iluminador de vídeo na sapata para acessórios inteligente. Se o fizer, pode danificar a parte da sapata.

Fixar a bateria

Antes de fixar, verifique se o interruptor POWER do iluminador de vídeo está na posição desligada ("OFF"). As seguintes baterias (não fornecidas) podem ser utilizadas com esta unidade.

- Quatro pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) (bateria recomendada: Sony NH-AA-4BK8)
- Quatro pilhas de níquel-hidreto metálico AA
- Bateria Sony "InfoLITHIUM" da série V (baterias recomendadas: NP-FV50, NP-FV70, NP-FV100)
- Bateria Sony "InfoLITHIUM" da série M (baterias recomendadas: NP-FM500H, NP-QM71D, NP-QM91D)

Notas

- Não pode utilizar pilhas de manganésio.
- Quando utilizar pilhas alcalinas, o tempo de iluminação pode ser bastante mais curto.
- Utilize sempre o mesmo tipo de pilhas ao mesmo tempo.
- Verifique as polaridades das pilhas quando as introduzir no iluminador de vídeo. Se introduzir as pilhas no sentido errado, o iluminador de vídeo não funciona.
- Não utilize uma pilha nova ou carregada com uma pilha sem carga.
- Desligue o iluminador de vídeo antes de retirar as pilhas.

Quando utilizar pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) ou pilhas Ni-MH AA (Ilustração [[4]] -1)

Quando utilizar a bateria Sony "InfoLITHIUM" (Ilustração [[4]] -2, 3)

- Quando utilizar a NP-FV70/QM71D ou a NP-FV100/QM91D, utilize a tampa da bateria fornecida (com orifício).

Nota

- Quando utilizar a NP-FV70/QM71D ou a NP-FV100/QM91D, fixe primeiro a câmara num tripé.

Para retirar a bateria "InfoLITHIUM" (Ilustração [[4]] -4)

Desligue a bateria para a direita, ao mesmo tempo que desliza o botão de libertação da bateria, na parte lateral do iluminador de vídeo.

E Utilizar o iluminador de vídeo

Acender o iluminador de vídeo (Ilustração [[1]])

Coloque o interruptor POWER na posição ligada ("ON"), ao mesmo tempo que pressiona o botão verde no interruptor POWER.

Regular a intensidade luminosa do iluminador de vídeo (Ilustração [[2]])

A intensidade luminosa do iluminador de vídeo pode ser regulada entre 100 % (MAX) e 10 % (MIN) utilizando o controlo BRIGHT no iluminador de vídeo.

Utilizar o difusor ou filtro de conversão de cor (Ilustração [[3]])

A utilização do difusor reduz o encandecamento e a intensidade da luz. A temperatura de cor pode ser alterada para cerca de 3.200 K utilizando o filtro de conversão de cor fornecido (quando a intensidade luminosa estiver definida como "100%").

Introduza o difusor ou filtro de conversão de cor fornecido na ranhura de introdução do filtro.

- Para ejectá-lo, empurre para cima a saliência do difusor ou filtro de conversão de cor na parte inferior do iluminador de vídeo e depois retire-o.

Notas

- Quando gravar com o iluminador de vídeo, se o motivo estiver demasiado próximo da câmara, várias sombras do motivo podem sobrepor-se (multisombreado).

- A temperatura de cor varia ligeiramente consoante a posição do controlo BRIGHT e a temperatura do LED branco. Verifique o equilíbrio de brancos, antes de gravar.
- Quando utilizar o filtro de conversão de cor, a intensidade luminosa fica ligeiramente reduzida e o ângulo de iluminação fica mais estreito.

F Armazenar

Quando transportar o iluminador de vídeo, guarde-o na bolsa fornecida, conforme ilustrado.

- Certifique-se de que a unidade principal e as baterias estão suficientemente arrefecidas antes de as colocar na bolsa ou de as guardar.
- Retire as baterias, se o iluminador de vídeo não for utilizado durante um longo período de tempo.

Manutenção

Limpe o iluminador de vídeo com um pano macio e seco. Se o iluminador de vídeo ficar sujo, limpe-o com um pano ligeiramente humedecido com uma solução detergente suave e depois limpe-o novamente com um pano macio e seco. Não utilize qualquer tipo de solvente, como álcool, benzeno ou diluente, para limpar. Se o fizer, pode danificar a superfície do iluminador de vídeo.

Características técnicas

Fonte de alimentação

- CC 7,2 V (bateria de iões de lítio recarregável V da Sony)
- CC 7,2 V (bateria de iões de lítio recarregável M da Sony)
- CC 4,8 V (quatro pilhas recarregáveis de Ni-MH AA da Sony) (vendidas à parte)

Consumo de energia

Aprox. 4 W
Intensidade luminosa central

Aprox. 1.800 lux/0,5 m (com ISO3200)

F1.4 Aprox. 10 m

F2.8 Aprox. 5 m

F4 Aprox. 3,5 m

F5.6 Aprox. 2,5 m

Ângulo de iluminação

Aprox. 30 graus

(compatível com objectiva de 70 mm, tamanho completo)

Tempo de iluminação contínuo

Aprox. 1,5 horas (utilizando a NP-FV50 da Sony)

Aprox. 2,5 horas (utilizando a NP-FM500H da Sony)

Aprox. 1,5 horas (utilizando pilhas recarregáveis Ni-MH NH-AA da Sony) (Nova, totalmente carregada, controlo BRIGHT no MAX, temperatura ambiente 25 °C)

Distância de iluminação

1 m: Aprox. 450 lux

3 m: Aprox. 50 lux

5 m: Aprox. 18 lux

8 m: Aprox. 7 lux

10 m: Aprox. 4,5 lux

Temperatura de cor

Aprox. 5.500 K (sem filtro ou difusor)

Aprox. 3.200 K (com filtro de conversão de cor)

(Predefinição: Controlo BRIGHT no MAX, temperatura ambiente 25 °C)

Temperatura de funcionamento

0 °C a 40 °C

Temperatura de armazenamento

-20 °C a +60 °C

Dimensões

Aprox. 120 mm × 75 mm × 63 mm (l/a/p)

Peso (apenas unidade principal)

Aprox. 250 g

Itens incluídos

Iluminador de vídeo a bateria (HVL-LE1) (1)
Adaptador de sapata (para a sapata para acessórios com bloqueio automático) (1)

Adaptador de sapata (para a sapata para acessórios) (1)

Difusor (1)

Filtro de conversão de cor (1)

Tampa da bateria (com orifício) (1)

Bolsa (1)

Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. "InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Svenska

Läs noga ingenting dessa anvisningar innan enheten tas i bruk. Spara bruksanvisningen.

WARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstöt.

WARNING!

Byt bara ut batteriet mot ett batteri av den angivna typen. Annars finns det risk för brand eller personskada.

Utsätt inte batterierna för extrem värme från t.ex. solsken, eld eller liknande.

< Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv-
Tillverkaren är den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
Auktoriserad representant för EMC och produktssäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland.
För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata serviceservicpektive garantidokumentation.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter.

Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophäntingstjänst eller affären där du köpte varan.

Egenskaper

- Denna videolampa ger en centerilluminans på cirka 1 800 lux. (När avståndet från videolampan till motivet är 50 cm)
- HVL-LE1 är en videolampa med en mycket ljusstark vit LED som kalla för linsljus.
- Videolampan kan ställas in på två färgtemperaturer, 5 500 K eller 3 200 K (när det medföljande färgkonverteringsfiltret används).
- Spill inte vätska i videolampan och tappa inte lättantändliga saker eller metallföremål på kameran. Om du fortsätter att använda kameran utan någon åtgärd, kan det orsaka brand eller orsaka fel på videolampan.
- När videolampan inte används eller förvaras på följande platser. Det kan orsaka fel på kameran eller att den deformeras:
 - mycket varm plats såsom inuti en stängd bil på sommaren eller i starkt solsken
 - i direkt solljus eller nära en värmare
 - platser utsatta för starka vibrationer
- När videolampan används i låg eller hög temperatur, förkortas batteriets livslängd, så lysiden blir också kortare. Observera att batterikapaciteten avtar allteftersom temperaturen ändras. När videolampan används i en temperatur på 10 °C eller lägre, rekommenderar vi följande åtgärder för att förlänga batteriets livslängd.
 - Lägg batteriet i fickan så att det hålls varmt och montera batteriet på videolampan strax före användning.
 - Om du har en liten värmedyna i fickan med batterier, var noga med att den lilla värmedynta inte kommer i direkt kontakt med batteriet.
 - Ladda batteriet i rumstemperatur (från 10 °C till 30 °C)
- När du har använt klart videolampan, se till att POWER-omkopplaren på videolampan ställs på "OFF".
- När videolampan inte används eller när du har använt klart den, se till att ta bort batteriet från videolampan.
- Lägg inte ner videolampan i fodralet direkt efter användning. Den vita LED kan skadas av den utveckade värmen. När videolampan ska förvaras i fodralet, kontrollera att strömmen till videolampan står på "OFF" och att den har svalnat tillräckligt.
- Inspejning med videolampan monterad på kameran kan i någon mån påverka det inspelade ljudet.
- Utsätt inte videolampan för ovarsam hantering eller stötår då den är monterad på kameran eller annan enhet.

A Delarnas namn

- | | |
|--|---|
| 1 Skyddsplatta | 9 Skoadapter (för tillbehörssko) |
| 2 Isättningsplats för filter | 10 Låsrätt för adapter |
| 3 Ventilationshål | 11 Låsspak |
| 4 POWER-omkopplare | 12 Låsrätt |
| 5 BRIGHT-reglage | 13 Fot |
| 6 Slutvarningslampa | 14 Batterilock |
| 7 Spårknapp för batteri | 15 Difusor |
| 8 Skoadapter (för självläsande tillbehörssko) | 16 Färgkonverteringsfilter (3 200 K) |

Slutvarningslampa (funktion för meddelande om återstående batteri)

När den återstående batterikraften är låg, börjar slutvarningslampan att lysa orange. Byt i sådant fall ut det genast mot ett fulladdat batteri.

(Denna lampa bör endast användas som en ungefärlig angivelse om återstående batterikraft. Den tillgängliga tiden för batteriet varierar beroende på användningsfrekvensen och arbetstemperaturen.)

Förberedelser

Sätta fast på kameran (illustration [[3]])

- Välj en av de medföljande skoadapterna i enlighet med formen på kamerans tillbehörssko.**
 - Självläsande tillbehörssko
 - Tillbehörssko
- Observera**
 - Montera inte skoadapter som inte är avsedd för denna enhet.
- Vrid låsrätten för adaptern för att låsa den.**
- Sätt på (kläm in) rätt typ av skoadapter på kameraskon, såsom visas.**

Om självläsande tillbehörssko används: (Illustration [[4]] -a)

- Ⓛ För in foten på skoadaptern helt i den självläsande tillbehörskon i riktningen som visas.
- Ⓜ Tryck skoadapterns låsspak nedåt åt vänster så att den låses fast ordentligt på kameran.

Observera

- Om du använder en kamera med inbyggd blixt som fälls upp, var uppmärksam på följande:
 - Stäng alltid kamerans inbyggda blixt. Om kameran har en inbyggd autofokusfunktion, stäng av den funktionen.
 - Innan du använder blixten, ta bort videolampan från kameran.
- Kontrollera att videolampan sitter stadigt på kameran före användning för att förhindra att videolampan ramlar av under fotoografering.

